

ADIXKIDEAK



QUÉBEC-EKO EUSKALDUNEN
ALDIZKARIA

DÉCEMBRE 2010

QUELQUES MOTS DU C.A...

Bonjour à tous,

Je désire remercier tous les membres ainsi que les sympathisants d'Euskaldunak pour leur soutien et la confiance qu'ils m'ont apportés pendant 14 ans alors que j'occupais différents postes au niveau de l'association. Merci aussi de votre support tout au long de ma maladie. Il est venu le temps de laisser la place aux plus jeunes qui font d'ailleurs un excellent travail.

Je souhaite à tous et toutes un Joyeux Noël et une Bonne Année 2011 avec santé et bonheur.

Jean Goyhenetche, vice-président.
Association Euskaldunak-Québec

EGUBERRI ON ETA URTE BERRI ON DENERI !!!

Adixkideak,

Je tiens, par le biais de ce journal, à remercier tous les membres qui ont participé aux différentes activités de notre association. Je voudrais rendre particulièrement hommage à Jean, à tous les membres du CA et aux directeurs, sans qui, nous n'aurions pu avancer.

L'année 2010 a été riche en activités traditionnelles et nouvelles. 2011 sera marqué par un événement important: Euskaldunak Quebec fêtera son quinzième anniversaire en septembre. Nous recevrons, à cette occasion, le congrès de NABO. Une magnifique occasion de présenter notre Euskal Etxe à deux délégués de chaque association basque d'Amérique du Nord. Un beau défi pour Euskaldunak Québec!

Merci à tous de faire vivre la culture basque au Québec !
Gora Quebec-eko euskaldunak!

Adélaïde Daraspe, Présidente
Association Euskaldunak-Québec

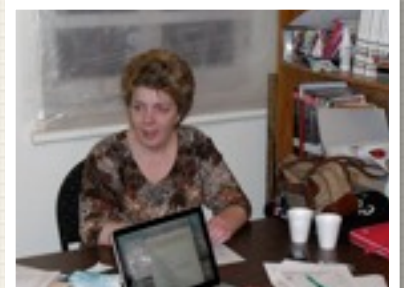
LE C.A



ADÉLAÏDE DARASPE



JEAN GOYHENETCHE



LUCETTE LUCU



ERNEST ET MONIQUE
BEHAXETEGUY

NOS ACTIVITÉS



COURS DE TXALAPARTA



COURS DE BASQUE



COURS DE DANSE

Une année 2010 bien remplie !

Cette année, nous avons perpétué les activités traditionnelles de notre association, soit les cours de basque, les ateliers de danse, et les repas et célébrations qui ponctuent l'année.

Mais 2010 a aussi été riche en nouvelles activités: randonnée, voyage de groupe à New York, et

soirées-conférences mensuelles sur la culture basque et la diaspora. Différents intervenants y ont présenté la cuisine, la mythologie, la musique, la chasse et la pêche en Pays Basque.

Depuis le mois de septembre, nous proposons aussi une

initiation à un instrument basque très ancien: la txalaparta.

Nous poursuivons toutes ces activités pour l'année à venir. N'hésitez pas à y participer !



RANDONNÉE



VOYAGE DE GROUPE



SOIRÉES-CONFÉRENCES

RÉCIT DE VOYAGE EN NOUVELLE-CALÉDONIE

Jean-Marie Tjibaou... Kanak... Caldoche... Est-ce que ces mots éveillent en vous quelques souvenirs?

Ils étaient bien confus dans notre mémoire lorsqu'après 20h de vol et de longues attentes aux escales, nous avons enfin atterri à Nouméa en Nouvelle Calédonie. Notre neveu et sa petite famille nous ont accueillis avec beaucoup de joie. Leur présence nous a permis de nous intégrer rapidement à la vie de ce Territoire Français d'Outre Mer. La Nouvelle Calédonie est un archipel composé de la Grande Terre, grande comme deux fois la Corse et des quatre Îles Loyauté: Maré, Lifou, Ouvéa et Tiga. Grâce au 4x4 mis à notre disposition nous avons pu découvrir tout d'abord la Grande Terre. Quelle diversité dans les paysages: montagnes escarpées couvertes de jungle ou massifs abrupts rouges ou oranges car riches en minerai de nickel, savanes, forêts aux fougères arborescentes, plage au sable fin, récifs coraliens... des sapins coloniaux géants, des palmiers, des fleurs... bref le paradis.



En Nouvelle Calédonie on parle Français évidemment, la communication fut donc facile et nous a permis de percevoir les problèmes sous-jacents qui règnent dans la population. Il y a avant tout les autochtones, les Kanaks plus concentrés dans dans les Îles Loyauté. Une demie-heure d'avion et nous voici à Maré, ou à Lifou. A notre grande surprise, croyances, coutumes, langue, habitat sont restés fidèles aux traditions ancestrales et cohabitent avec l'apport du monde moderne. Les Tribus ont leurs Chefs, leurs Petits Chefs. Le Chef est l'arbitre suprême de la Tribu. Lors de nos visites à Maré et Lifou nous avons séjourné en Tribu, couché dans des cases et avons accompli comme recommandé, "le geste coutumier."

Faire la Coutume c'est échanger des dons. Il convient d'offrir un cadeau à la personne qui vous reçoit: un paquet de cigarettes, du tissu ou un simple souvenir de notre pays. (ouf! nous avons toujours dans nos sacs des babioles françaises, basques ou québécoises) Être en Tribu c'est partager avec ceux qui vous accueillent. Il y eut des moments vraiment drôles, d'autres bien surprenants mais toujours très riches. Nous avons compris notamment l'attachement des Kanaks à leur TERRE.. La terre n'appartient pas à l'homme. Elle ne peut être ni vendue, ni attachée.



Seul le droit d'héritage fait loi.

C'est donc la source de grands nombres de malentendus entre Kanaks et Européens.

Comment redistribuer les terres confisquées par les Européens sur la Grande Terre? La colère gronde chez certains Kanaks. Les tribus elles-mêmes se font la guerre entre elles pour récupérer leurs biens.

Et les Caldoches? Ils jugent ce terme péjoratif et se désignent plutôt comme Calédoniens

Descendants des anciens bagnards ou d'exilés politiques du siècle dernier ou encore de colons ayant bénéficié de concession au moment de la colonisation, ils revendiquent leur appartenance à cette terre calédonienne.

Les descendants des grandes familles contrôlent aujourd'hui encore, les grandes richesses de l'île. Ils partagent le pouvoir politique avec les kanaks Jusqu'à quand? En 2014 se tiendra un Référendum pour décider de l'autonomie de la Nouvelle Calédonie. Nul n'ose se prononcer sur l'issue du vote. Il y eut de grands efforts pour réparer les désastres du passé lors de conflits meurtriers. Jean-Marie Tjibaou, Kanak engagé dans la revalorisation de la culture Kanak fut ouvert au dialogue. Il y eut des accords entre la France et les élus kanaks mais, jugé trop faible il fut assassiné par l'un des siens.



Les Kanaks peuvent-ils se passer de la France?
Les Calédoniens sont-ils prêts à céder certains de leurs privilèges?

Les uns et les autres restent bien divisés mais conscients de ce que la France leur apporte. Reste à savoir quelle sera la réaction du perdant.

Mais, au fait y a-t-il des Basques à Nouméa?
Jugez par vous-mêmes...

Ernest et Monique Béhaxétégy



ON PARLE DES BASQUES EN AZERBAIDJAN

Les 19 et 20 octobre derniers, avait lieu, à Bakou, capitale de l'Azerbaïdjan, un colloque sur l'alimentation.

Notre présidente, Adélaïde Daraspe a été une des conférencières de ce congrès organisé par l'Université Khazar de Bakou, l'Université de Nancy et l'Université Versailles Saint-Quentin.

Adélaïde y a présenté une recherche portant sur des récits de voyageurs ayant visité le Pays Basque aux XVIII^e et XIX^e siècles.



EUSKALDUNAK QUÉBEC SUR FRANCE BLEU PAYS BASQUE

Des basques du Québec sur les ondes !

David Aire a interviewé Adélaïde Daraspe dans le cadre de son émission «Planète Basque» diffusée du lundi au vendredi à 11h55 et de 16h30 à 17 heures sur France Bleu Pays Basque. Une belle occasion pour parler de notre Euskal Etxe et de notre quotidien en Amérique du Nord.

Peio Clarisse, qui a vécu au Québec il y a quelques années, et qui est actuellement dans le Labrador, a également raconté son parcours lors d'une autre semaine qui lui était consacrée.



JEAN BOROTRA : UNE VEDETTE

Vous trouverez facilement sur Internet la liste impressionnante de ses exploits mais nous voulons évoquer ici, l'homme, le Basque Bondissant, né à Biarritz en 1898 et décédé à Arbonne en 1994.

Pourquoi revenir sur nos idoles du siècle passé?

parce que ces témoignages nous ont été transmis par notre ami Serge Etcheverry, Serge et son frère Clem étant les petits cousins de Jean Borotra.

parce que ce Basque Bondissant, coiffé de son béret et jouant en sandales, fut l'un des premiers à faire retentir dans les foules les mots si précieux à nos cœurs: Pays Basque!

parce que sa carrière sportive prestigieuse a su effacer ses choix politiques contestés et qu'il reste un modèle sur lequel nous devrions réfléchir.

Comment devient-il champion de Tennis?

Il découvre le Tennis à 21 ans. Poussé par son frère, il s'inscrit à un premier tournoi. A son deuxième tournoi, mené 6/0 - 4/0, il se précipite par hasard sur une balle courte et fait malgré lui une volée gagnante! Surpris, il se précipite alors au filet sur tous les points et son adversaire ne fait plus un jeu. Voilà Borotra lancé!

Mais sa technique est précaire. Il change la raquette de main sans faire de revers, comme à la pelote. Il apprend le revers; travaillant sans relâche, en quelques semaines il en fait son meilleur coup d'attaque.



Voilà Borotra lancé! Oui mais...

Polytechnicien, licencié en droit, Jean Borotra doit mener en parallèle sa carrière sportive et sa carrière d'ingénieur et d'homme d'affaires. Voyageant dans toute la France, ses retards, dus à des problèmes de transport de cette époque, furent légendaires. Bien souvent il arrivait aux championnats au moment-même où l'on allait le déclarer "Forfait". Sa gentillesse, son sens de l'humour, ses pitreries sur le Court l'ont rendu le plus populaire des sportifs Français... Et c'était un Basque! A plus de 50 ans il remporta plusieurs tournois et à près de 80 ans on pouvait le voir jouer au Tennis Club de Paris.

Son rôle en politique: poursuivre un idéal.

Il nous suffit de le citer: " Ma mission est de faire une jeunesse robuste à l'âme bien trempée... Il faut que la foule des spectateurs passifs descende des gradins où elle assiste chaque dimanche aux ébats des vedettes et vienne prendre part aux jeux du stade.... Il faut un terrain de jeu auprès de chaque école et dans chaque école, un éducateur.." *

" Je tiens à ce que chacun des futurs professionnels éventuels ait un métier, non fictif et de façon à ne pas risquer d'être un exemple détestable pour des centaines de milliers de jeunes pour lesquels ces vedettes deviennent des modèles." **

Il lutta contre le professionnalisme et en 1940 il prit les dispositions pour interdire le professionnalisme de deux fédérations de tennis pour revenir à la pratique d'amateurs. Plus tard, il réussit à interdire le professionnalisme pour le football, le cyclisme la boxe et la pelote basque. Il réussit également à saisir les biens d'au moins cinq fédérations: jeu à XIII, tennis de table, jeu de paume, badminton, multi-sports FSGT.

Sans oublier le champion de Tennis nommé membre de l'International Tennis of Fame, souvenons-nous de l'homme dont le courage, la ténacité, une condition physique parfaite pourrait encore de nos jours redonner au sport un peu plus de noblesse!

Merci Serge pour ce beau témoignage.

* Discours d'investiture au Ministère de l'Education Générale et aux sports

** Lettre de J.Borotra au Président de la FFF, 1940.

LE TEE SHIRT D'EUSKALDUNAK QUÉBEC FAIT LE TOUR DU MONDE



Il a été offert au président de l'Association
des basques de Bordeaux...



Et à des membres de l'Euskal Etxe de Paris...



Il s'est aussi promené en Euskal Herri...



Et il a même visité le Glacier Fox, en Nouvelle-
Zélande...

Envoyez-nous vos photos avec le tee
shirt Euskaldunak Québec !
Pour en acheter un, contactez-nous :
euskaldunakquebec@yahoo.ca

Des échos de nos membres...

Nous aimerions avoir des nouvelles de ce qui vous touche (naissances, succès scolaires, mariage , anniversaires particuliers, mais aussi maladies, décès...) N'hésitez pas à nous en faire part.

Heureuse nouvelle !

Madame Tarissants qui porte allègrement ses 89 ans nous fait part de son immense joie d'être ARRIÈRE GRAND-MÈRE!

Nos sincères condoléances...

pour le décès de M. Desmartis, professeur à l'Université Laval à Québec: un des fondateurs du PABA et fidèle soutien de Euskaldunak depuis sa fondation.

Encouragements

Nous souhaitons beaucoup de courage à tous les membres qui vivent de grandes épreuves de santé dans leur famille: Jean Lucu, Jean Duhart, Serge Etcheverry.

Que d'aventures...

Souignons la belle humeur exceptionnelle de Madeleine Apesteguy qui reste fidèle à toutes nos activités après avoir subi un accident de voiture dont elle est sortie indemne ... mais pas la voiture... et qui se paie le luxe d'une chute spectaculaire chez une amie.! Une coquetterie peut-être, histoire de se faire tatouer le bras en noir, pour imiter les jeunes!

Des nouvelles !!!

Nous sommes heureux de vous transmettre des nouvelles de Mme Bidegain, fidèle pendant tant d'années à Euskaldunak. Elle poursuit une retraite très agréable à la Résidence "Les Marronniers", à Laval. Sa fille Nicole, tient un **Gîte du Passant à Saint Faustin: "Les Dames du Lac"** et serait heureuse de recevoir les Basques de Montréal. Tel: 819 681 0702

Un grand merci à Lorea Lekuona et Nora Garmendia Barrenetxea, nos deux professeurs de basque et à Anne Arregui qui transmet aux intéressés, sa passion pour la txalaparta!



MILESKER SYLVIE

AMIE FIDÈLE, SECRÉTAIRE REMPLAÇANTE... PROFESSEUR DE DANSE AVEC MONIQUE... SYLVIE EST TOUJOURS PRÊTE À TRAVAILLER POUR AIDER À FAIRE VIVRE CETTE ASSOCIATION. NOUS TE REMERCIONS POUR TOUT!



SUPER LUDO !

SON IMPLICATION A ÉTÉ EXEMPLAIRE: LES TEE SHIRTS, LA TÉLÉ, LA CAMÉRA, L'ORDINATEUR, LA RÉVISION DES FINANCES, ET TELLEMENT D'AUTRES CHOSES...

TOUTES NOS FÉLICITATIONS POUR LE POSTE OBTENU À L'UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL. NOUS SOMMES FIERS DE TOI!... ET COURAGE POUR CETTE FIN DE MAÎTRISE! :)



ON PENSE À TOI LAETITIA

DES NOUVELLES DE LAETITIA MUNDUTEGUY: HABILE CONCEPTRICE DU NOUVEAU LOGO D'EUSKALDUNAK. EN JUILLET, ELLE PART EN ALASKA SUR UN CHANTIER D'ARCHÉOLOGIE... À LA FIN DU CONTRAT ELLE REDESCEND PAR LE YUKON, LA COLOMBIE BRITANNIQUE ET REVIENT POUR QUELQUES JOURS À MONTRÉAL AVANT DE NOUS QUITTER. SON PASSAGE À L'ASSOCIATION FUT TRÈS COURT MAIS SON IMPLICATION FUT SPECTACULAIRE. UN GRAND MERCI À LAETITIA !

EUSKALDUNAK



QUEBEC

DEVENEZ MEMBRES !

Participez à la vie de notre Euskal Etxe, proposez vos idées, participez aux différents cours proposés gratuitement tout au long de l'année.

Pour pouvoir avoir accès à toute l'information et faire vivre cette association, n'hésitez pas à remplir et nous retourner ce bulletin d'adhésion pour devenir membre d'Euskaldunak Québec.

Izena emateko orria / Coupon d'Adhesion Euskaldunak Québec

Deitura/Nom : _____ Izena/Prénom : _____

Helbidea/Adresse : _____

Hiria/Ville : _____ Probintzia /Province : _____

Posta Kodea/Code Postal : _____ Tel./Tel : _____

E-mail-a/E-mail : _____ Fax-a/Fax : _____

Lanbidea/Profession : _____

Jaiotenguna/Date de naissance : _____

Nationalité : _____ Langue(s) parlée(s) : _____

_____ Quebec-era heltzea/Date d'arrivée au Québec : _____

Bakarka / Individuel (30,00\$) - Seitartekoa / Familial (40,00\$) - Ikaslea / Étudiant (10,00\$)

DONS : 10,00\$ 20,00\$ 30,00 \$ autre montant supérieur, préciser SVP :

Bidali ezazu zure tzekea txartel honekin ondoko helbidera/Bon d'adhésion à envoyer avec votre chèque à l'adresse suivante :

Euskaldunak Québec
429 Viger Est, Bureau 02
Montréal, H2L2N9
(Qc) Canada

euskaldunak_quebec@yahoo.ca
www.euskaldunakquebec.com